

CONSELLO DA CULTURA GALEGA
GALLAECIAE MONUMENTA HISTORICA

1499, abril, 29. Lugo

1406

Fernando de Fazai véndelle a Afonso de Malle e á súa muller a casa da Fidalguía de Malle en Santa María de Bóveda, por mil cincocentos maravedís.

MADRID, AHN, Carp. 1333 E/16, perg. orix., galego, cortesá, 310 x 145 mm.

Sepan quantos esta carta de vençion viren como eu Fernando de Façay, morador en a aldeya de Façay, que presente estou, otorgo et conozco que vendo para senpre jamays por jur de herdade a vos Afonso de Malle, piliteyro, et a Mayor Ares, vosa muller, vesinos de la çibudade de Lugo, que estades presentes, conven a saver que vos vendo una casa chamada da Fidalguia, que a mi perteeçe por erençia en a aldeya de Malle, que es en a freguesya de Santa Maria de Bobeda, con todas sus entradas et salidas, jures et pertenençias syn trebuto alguno, por precio et contia de mill et quinentos maravedis pares de brancas desta moneda usal en Castilla, que me fasen dos brancas un maravidi, de los quales dichos mill et quinentos maravedis me doy por contento et ven pago por quanto pasaron todos a min parte et poder ven et reyalmente et con efecto en presençia do notario et testigos desta carta, et logo me quito et aparto et desapodero de la tenençia et propiedad que a la dita casa tengo et la traspaso en vos, los dichos Afonso de Malle et Mayor Ares, vuestra muller, et en vuestros herderos para agora et para senpre jamays, et para que podades della tomar posesion, sin justiçia ou con ella, como vos quiserdes et por ven toverdes, et obligo a mi mesmo et a todos mis bienes, mobles et reyzes, avidos et por aver, de vos fazer sana et de paz la dita casa agora et para senpre, so pena del doblo, cerca de lo qual renunçio todas leys et doy poder a las justicias, et otorgo dello una carta de vençion fecha con acordo de leterados sobre la dicha razon.

Que fue fecha et otorgada en a çibudade de Lugo, a vinte et nove dias do mes de abril, del ano del nasçemiento de nuestro senor Jhesu Christo de mill et quatroçentos et nobenta et nove et nove anos (sic).

Testigos que foron presentes: Afonso Peres de San Viçençi, piliteyro; et Juan de Benabent, et Guillen Françes et [Çelanes], vesinos de la dita çibudade, et otros.

Et yo Rodrigo Afonso de Cartel, escrivano et notario publico de la çibudad et obispado de Lugo por la autoridade hordenaria del senor Obispo et iglesia dese lugar, a todo lo que sobredito he et en uno con los ditos testigos presente fue, et esta carta de vençon, segun que por ante min pasou, por mi mano escrivi, et a rogo et pedimiento do dito Afonso de Malle et de sua muller aqui puje mi syno et noble acostumbrado en testimonio de verdade que tal he rogado et requerido.

Rodrigo Afonso, notario (signo).